



## A Comparative Study of Educational Values and Educational Objectives in the Arabic Language Book (Fifth Grade in Libya and Seventh Grade in Iran as a Model)

**Afifeh Movahedian Atar \***



Assistant professor in Department of Arabic Language and Literature, Farhangian University, Iran, Tehran

**Ali Khaleghi**



Assistant professor in Department of Arabic Language and Literature, Farhangian University, Iran, Tehran

### Abstract

Intellectual skills cannot be separated from an integrated system of educational values that form the foundations for building personality and society. In this context, educational curricula, especially Arabic language textbooks, acquire paramount importance as they are the vessel in which this blend of knowledge and values is instilled. This study focuses on analyzing the educational values and learning objectives in Arabic language textbooks for fifth grade in Libya and seventh grade in Iran, using a content analysis approach. The targeted values were identified through six main categories: social, religious, national, scientific, personal, and environmental values. The results indicate a significant variation in the presentation of values and objectives between the two textbooks. In the Libyan textbook, social values ranked first, indicating a focus on enhancing relationships among individuals. In contrast, the Iranian textbook prominently featured religious values, reflecting the importance of cultural and religious heritage in education. The study also highlighted the necessity of integrating technology and interactive teaching methods to foster critical thinking and creativity among students. This study represents an important step toward improving educational curricula and enhancing educational values in both countries, contributing to the preparation of a generation capable of adapting to the demands of the modern era and facing future challenges.

### Keywords:

- Content analysis
- Pedagogical Values
- Learning the Arabic language
- Textbooks in Libya
- Textbooks in Iran

\* [afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir](mailto:afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir) (Corresponding Author)



## 1. Introduction

The educational landscape in the 21st century aims to develop individuals' cognitive skills, thereby enhancing schools' roles in preparing students to tackle unexpected problems. However, these cognitive skills are not ends in themselves; rather, they are an integral part of the educational values that must be instilled in students. Educational values serve as the foundations upon which educational skills are built, promoting critical thinking, creativity, cooperation, and adaptability to ongoing changes. Strengthening educational values within the curriculum necessitates that teachers adopt interactive teaching methods that encourage students to ask questions and explore ideas. Additionally, technology can play a role in developing these values through digital tools that support active learning. For instance, fostering creativity encompasses social and emotional aspects that help individuals build positive relationships and explore their identities, thereby enhancing the value of education as a means to shape both personal character and community. In this context, this study focuses on analyzing the educational values and objectives found in the Arabic language textbooks for the fifth grade in Libya and the seventh grade in Iran, aiming to understand how these values and objectives manifest in the curricula and how they influence the upbringing of a new generation and the construction of societies. The selection of these two textbooks is justified as they represent distinct educational models in culturally diverse environments. Libya is considered a model among Arab countries due to its rich educational and cultural history, making it suitable for comparison, especially after the radical changes in its political system following the 2011 revolution, which impacted educational policies and curricula. The educational curricula in Libya reflect the challenges and opportunities facing Arab communities in education, while Iran's educational system serves as a model for development and innovation. Arabic language education is crucial for Muslims, and its significance is emphasized in the general education system through Article 16 of the Constitution of the Islamic Republic of Iran, indicating the need for Arabic education and expertise to understand Quranic and Islamic knowledge, for religious, national, cultural, economic, and political reasons throughout history.

### *Research Questions*

- What educational values are emphasized in the textbook?
- How are the educational objectives presented in the content?
- Is there a variation in the presentation of values and objectives between the two textbooks?

## 2. Literature Review

The exploration of educational values and objectives in Arabic language textbooks has garnered significant scholarly attention, particularly with regard to the fifth grade in Libya and the seventh grade in Iran. Previous research underscores the importance of values in shaping both individual and societal perspectives. Educational values are fundamental in guiding the moral, social, and cultural development of students, thereby influencing their interactions within their communities.

One notable study by Al-Najjar (2017) emphasizes the necessity of aligning educational materials with the developmental needs of students. This alignment ensures that the educational objectives are effectively met, particularly in enhancing Arabic language skills during the foundational stages of education in Libya. Similarly, Al-Badawi (2018) posits that the experience of teaching Arabic to non-native speakers in Libya not only promotes recognition of Arabic culture but also fosters cultural rapprochement among diverse populations. This highlights the broader implications of educational values beyond mere linguistic competence.

Ali Al-Masmari (2023) conducted a comprehensive analysis of the educational values embedded in Arabic language textbooks for the ninth grade in Libya, revealing a total of 475 instances of educational values. These values were categorized across various domains, with moral values constituting a significant portion. The findings suggest that while ethical considerations are pivotal, there remains a notable gap in the representation of scientific values, which could hinder the development of a well-rounded educational experience.

In the context of Iran, studies such as those by Rahmani Vaezmohammadi (2018) analyze the content of Arabic language textbooks to identify strengths and weaknesses in educational delivery. His findings indicate a strong emphasis on modern pedagogical approaches that facilitate self-directed learning, contrasting with earlier textbooks that were predominantly focused on grammatical instruction. This evolution reflects an increasing recognition of the need for interactive and student-centered learning environments.

Moreover, Azimi and Mazidi (2022) conducted a quantitative analysis of the ethical values present in the content of Arabic language textbooks, highlighting the importance of these values in fostering student engagement and interaction with the material. Their research points to a significant relationship between the presence of ethical values and student participation, underscoring the necessity of incorporating these elements into educational frameworks.

In a comparative study, Naimi and Mofakhari (2022) examined the educational objectives and values in Arabic language instruction across different educational systems, revealing a lack of clarity in Iran's educational objectives, which contributes to ambiguity in the teaching of Arabic. This finding raises concerns about the coherence and effectiveness of language education in Iran, suggesting that a clearer articulation of objectives could enhance the overall quality of instruction.

Furthermore, studies concerning the national values represented in social education curricula indicate that textbooks play a crucial role in instilling civic responsibility and national identity among students. Al-Sobhiyeen et al. (2016) highlight the significance of national values in the social education curricula for elementary students in Jordan, reinforcing the idea that educational materials must reflect and promote societal values to cultivate a sense of belonging and responsibility.

In summary, the literature reveals a pressing need to investigate the interplay between educational values and objectives in Arabic language textbooks, particularly within the diverse contexts of Libya and Iran. While significant strides have been made in recognizing the importance of educational values, there remains a critical gap in the effective integration of these values into curricular frameworks. This study aims to contribute to this ongoing discourse by providing a detailed analysis of the educational values and objectives found in the relevant textbooks, thereby enhancing our understanding of their role in shaping the educational experiences of students in both countries.

### 3. Methodology

This research adopts a content analysis methodology to investigate the educational values and objectives embedded in the Arabic language textbooks for the fifth grade in Libya and the seventh grade in Iran. This approach allows for a systematic examination of the texts to identify, categorize, and quantify the presence of specific educational values and objectives, thereby providing insights into how these elements are represented and prioritized within the curricula.

### 4. Results & Discussion

The study aimed to identify and analyze the educational values in the Arabic language textbooks for fifth grade in Libya and seventh grade in Iran, focusing on their type, scope, and distribution. Using content analysis, values were classified into six main areas and recorded in statistical tables. For the fifth-grade textbook in Libya, social values ranked highest with 12 occurrences (30.8%), followed by scientific and personal values (8 occurrences, 20.5%), environmental values (5 occurrences, 12.8%), and religious and national values (3 occurrences, 7.7%). In the seventh-grade textbook for Iran, environmental values ranked first with 15 occurrences (29.5%), followed by religious values (14 occurrences, 27.5%), national values (11 occurrences, 21.5%), scientific values (7 occurrences, 13.5%), and the second and sixth axes tied for last with 2 occurrences (4%). The educational objectives in the Arabic language textbook for fifth grade in Libya were analyzed, revealing the following results:

The table presents the total frequencies and percentages of educational objectives in the fifth grade Arabic language textbook in Libya. The sixth and seventh axes, which focus on developing problem-solving and decision-making skills while understanding basic environmental concepts, ranked first with 17 occurrences (18.3%). The first and fifth axes, which aim to help students acquire essential concepts and promote holistic growth, ranked second with 16 occurrences (17.2%). The third axis, addressing the understanding of Islamic values from the Quran and Sunnah, ranked third with 14 occurrences (15%). The fourth axis, which fosters national awareness, ranked fourth with 9 occurrences (9.7%). Finally, the second axis, promoting love for the Arabic language and communication skills, ranked fifth with 4 occurrences (4.3%).

The educational objectives in the seventh-grade Arabic language textbook in Iran were analyzed, revealing the following results: The table shows the total frequencies and percentages regarding the availability of educational objectives in the textbook. The third axis (helping students understand Islamic values derived from the Quran and Sunnah) ranked first with 18 occurrences (37%), indicating a high percentage. The fourth axis (developing national awareness among students and educating them about the importance of their country and its role in building human civilization) came in second with 14 occurrences (28.5%). The first axis (enabling students to acquire an appropriate number of concepts, facts, and basic knowledge) ranked third with 7 occurrences (14.25%). The seventh axis (helping students understand basic environmental concepts and their relationship with the environment) ranked fourth with 6 occurrences (12.25%). The fifth axis (assisting students in achieving holistic growth in physical, mental, psychological, and social aspects) had 2 occurrences (4%). Finally, the second and sixth axes (promoting a love for the Arabic language and developing problem-solving skills) ranked last with 1 occurrence each (2%).

## 5. Conclusion

This study aimed to analyze the educational values and objectives embedded in Arabic language textbooks for the fifth grade in Libya and the seventh grade in Iran, providing insights into how these elements reflect the cultural, social, and educational priorities of each country. Through a comprehensive content analysis, several key findings emerged that highlight the similarities and differences between the two educational contexts.

**Verification of Results for the First Question:** What educational values were emphasized in the textbooks? The analysis of educational values in the Arabic language textbook for fifth grade in Libya and seventh grade in Iran reveals notable differences. In Libya, social values ranked first (30.8%), followed by scientific and personal values (20.5%), then environmental values (12.8%), and finally religious and national values (7.7%). In Iran, environmental values were the highest (29.5%), followed by religious values (27.5%), national values (21.5%), and finally scientific (13.5%) and social values (4%). These results indicate that the Libyan curriculum focuses more on social and scientific values, while the Iranian curriculum highlights environmental and religious values, reflecting each educational system's priorities in fostering values among students.

**Verification of Results for the Second Question:** How are educational objectives presented in the content? The analysis of educational objectives in the Arabic language textbooks shows a variation in focus. In Libya, the emphasis is primarily on developing thinking and problem-solving skills, which rank first. This is followed by enabling students to grasp basic concepts, reflecting the importance of foundational knowledge. Understanding Islamic values ranks third, while national sentiment and love for the Arabic language come fourth and fifth, respectively. In Iran, understanding Islamic values is the primary focus, followed by enhancing national sentiment. Basic concepts rank third, with an emphasis on environmental concepts coming fourth. Finally, the integrated growth of students, love for the Arabic language, and thinking skills are highlighted in the fifth and sixth positions. These results indicate that both educational systems value the understanding of national and environmental values, with a clear difference in educational objectives' priorities.

Verification of Results for the Third Question: Is there a variation in presenting values and objectives between the two textbooks? Yes, there is a clear variation in presenting values and objectives between the Arabic language textbook for fifth grade in Libya and seventh grade in Iran. In Libya, the goals focus on developing thinking and problem-solving skills, ranking first, followed by understanding Islamic values, while social values are given less importance. In contrast, the Iranian textbook prioritizes Islamic values, followed by enhancing national sentiment. The frequency percentages indicate that educational objectives in Libya are generally lower compared to Iran, with the thinking skills development axis in Libya at 18.3%, while understanding Islamic values in Iran is at 37%. The Libyan textbook emphasizes intellectual skills, whereas the Iranian textbook presents a broader range of values, including national and environmental values. Regarding basic concepts, they rank second in Libya and third in Iran.

## 6. References

Holy Qur'an


- Kamel, Z. I., & Shaltout, N. I. (2017). *Principles of Education and Educational Systems*. Dar Al-Wafa', Bahrain.
- Al-Ahmad, K. T. (2005). *Teacher Formation from Preparation to Training*. Dar Al-Kitab Al-Jami'i (University Book House), United Arab Emirates.
- Al-Badawi, K. A. (2018). "The Libyan Experience in Teaching Arabic to Non-Native Speakers: Monitoring, Documentation, and Foresight." *International Conference on Education in Libya*. Misrata University.
- Bazaa', A. M. (2019). *Arabic Language for the Fifth Grade of the Basic Education Stage*. Center for Educational Curricula and Research, Libya.
- Habib, O. B. N. (2024). "Dialogue Values Included in the Reading Topics of Arabic Language Textbooks for the Seventh, Eighth, and Ninth Grades of the Basic Education Stage in the State of Libya." *Journal of Sirte University for Humanities*. Vol. 14, No. 1, pp. 117-129.
- Rahmani, I., & Azami Nejad, V. (2018). "Content Analysis of the Arabic Language Textbook for the Eighth Grade in Iran Based on the Criteria for Selecting and Organizing Educational Content from the Viewpoint of Teachers in Yasuj City." *Studies in Teaching and Learning Arabic Language*. Vol. 2, No. 1, pp. 11-36.
- Al-Zayoud, M. (2006). *Youth and Values in a Changing World*. Dar Al-Shurooq for Publishing and Distribution, Jordan.
- Al-Jallad, M. Z. (2005). *Learning Values and Teaching Them*. Dar Al-Masirah for Publishing, Distribution and Printing, Amman.
- Various Authors. (1400 AH/SH). *Arabic: The Language of the Qur'an for the Seventh Grade*. Ninth Edition, Publications of the Iranian School Textbooks, Tehran.
- Al-Sulami, I. M. (2014). *The Role of the Muslim Family in Rationalizing the Cultural Openness of Girls in Light of Contemporary Challenges*. (Master's Thesis), Department of Islamic and Comparative Education, College of Education, Umm Al-Qura University, Mecca.
- Al-Sha'rawi, H. (2008). *The Effect of a Multimedia Program on Enhancing the Values of National Belonging and Environmental Awareness Among Ninth Grade Students*. (Master's Thesis), The Islamic University, Palestine.
- Talebi Gharagheshlaghi, J., Rostamzadeh Ganji, I., Mohammadi Nejad, M., Roshan Chesli, M. M., & Ramazani, F. (2024). "The Relationship between Spiritual Intelligence, Self-Efficacy, and Achievement Motivation among Arabic Language Teachers in Golestan Province." *Studies in Teaching and Learning Arabic Language*. No. 15, pp. 11-33.
- Al-Adli, F. M. (1992). *Introduction to Sociology*. First Edition, Dar Zahdan, Jeddah.
- Azimi, A. M., & Mazidi, M. (1401 SH). "Investigating Ethical Values in the Content of 'Arabic' Textbooks for the First Secondary Stage Based on William Romy's Method." *Journal of Ethical Knowledge*. No. 32, pp. 65-78.
- Al-Marzouqi, A. M. M. D. (2006). *The Effectiveness of a Program of In-Class and Extra-Curricular Environmental Activities on Developing Environmental Skills and Values Among Students of the Second Cycle of Basic Education in the United Arab Emirates*. (PhD Thesis), Department of Environmental Education and Culture, Institute of Environmental Studies and Research, Ain Shams University.
- Mesmari, A. A. (2023). "Educational Values Included in the Arabic Language Textbooks for the Ninth Grade of the Basic Education Stage in Libya for the Academic Year 2023-2024." *Al-Asala Journal*. No. 10, pp. 109-135.




- Al-Mahnakir, A. S. (2016). "The Actual Role of the Libyan School in Achieving Its Goals." *Journal of Colleges of Education*. No. 3, pp. 1-20.
- Naemi, Z., & Mofakheri, F. (1400 SH). "A Comparative Study of Arabic Language Education in Malaysian and Iranian Schools (Rationale, Objectives, and Reasons)." *Studies in Teaching and Learning Arabic Language*. No. 11, pp. 249-270.
- Al-Najjar, A. M. A. (2017). "Evaluation of the Arabic Language Textbook for the First Primary Grade from the Viewpoint of Subject Teachers in Misrata City." *Scientific Journal of the Faculty of Education, Misrata University*. Vol. 2, No. 8, pp. 238-265.
- Hibal, N. A. (2019). "The Role of the Arabic Language in Developing Language Skills Among Learners." *The Third International Conference of the Arabic Language, Al-Zawiya University (Libya)*. pp. 1-10.
- Al-Hashimi, A. R., & Atiya, M. A. (2014). *Content Analysis of School Curricula*. Dar Safa for Publishing and Distribution, Amman.



## بررسی تطبیقی ارزش‌های تربیتی و اهداف آموزشی در کتاب زبان عربی (به عنوان نمونه کلاس پنجم در لیبی و کلاس هفتم در ایران)

عفیقه موحدیان عطار\*  استادیار گروه آموزش زبان و ادبیات عربی دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران.

علی خالقی  استادیار گروه آموزش زبان و ادبیات عربی دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران.

### چکیده

مهارت‌های فکری را نمی‌توان از مجموعه‌ی یکپارچه‌ای از ارزش‌های تربیتی که پایه‌های ساختار شخصیت و جامعه را شکل می‌دهند، جدا نمود. در این ساختار، برنامه‌های درسی، به ویژه کتاب‌های درسی زبان عربی، به دلیل اینکه ظرفی هستند که دانش و ارزش‌ها در آن رشد و نمو می‌یابند، از اهمیت بسیار بالایی برخوردارند. این مطالعه بر تحلیل ارزش‌های تربیتی و اهداف آموزشی در کتاب‌های زبان عربی برای کلاس پنجم در لیبی و کلاس هفتم در ایران تمرکز دارد و از روش تحلیل محتوا استفاده می‌کند. ارزش‌های هدف‌گذاری شده از طریق شش دسته اصلی شناسایی شده‌اند: ارزش‌های اجتماعی، دینی، ملی، علمی، شخصی و محیطی. نتایج نشان‌دهنده تفاوت قابل توجهی در ارائه ارزش‌ها و اهداف بین دو کتاب است. در کتاب درسی لیبی، ارزش‌های اجتماعی در رتبه اول قرار دارند، که نشان‌دهنده تمرکز بر تقویت روابط بین افراد است. در حالی که در کتاب درسی ایران، ارزش‌های دینی بیشتر به چشم می‌خورد، که اهمیت میراث فرهنگی و دینی در آموزش را منعکس می‌کند. همچنین، مطالعه نشان داد که لازم است فناوری و روش‌های آموزش تعاملی به منظور تقویت تفکر انتقادی و خلاقیت در دانش‌آموزان ادغام شود. این تحقیق گامی مهم در جهت بهبود برنامه‌های آموزشی و تقویت ارزش‌های تربیتی در هر دو کشور به شمار می‌آید و به آماده سازی نسلی قادر به سازگاری با الزامات عصر مدرن و مقابله با چالش‌های آینده کمک می‌کند.

### واژگان کلیدی:

- تحلیل محتوا
- ارزش‌های تربیتی
- یادگیری زبان عربی
- کتب درسی لیبی
- کتب درسی ایران



(نویسنده مسئول) \* [afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir](mailto:afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir)







## دراسة مقارنة للقيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية (الصف الخامس في ليبيا والسابع في إيران أنموذجا)

عفيفة موحديان عطار\*  أستاذة مساعدة في قسم تعليم اللغة العربية وآدابها بجامعة فرهنكيان، طهران، إيران.  
علي خالقي  أستاذ مساعد في قسم تعليم اللغة العربية وآدابها بجامعة فرهنكيان، طهران، إيران.

### الملخص

إنّ المهارات الفكرية لا يمكن فصلها عن منظومة متكاملة من القيم التربوية التي تُشكّل الأسس لبناء الشخصية والمجتمع. في هذا السياق، تكتسب المناهج الدراسية، وبشكل خاص كتب اللغة العربية، أهمية قصوى كونها الوعاء الذي يُغرس فيه هذا المزيج من المعرفة والقيم. تركّز هذه الدراسة على تحليل القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران، باستخدام منهج تحليل المحتوى. تم تحديد القيم المستهدفة من خلال ست فئات رئيسية، وهي: القيم الاجتماعية، والدينية، والوطنية، والعلمية، والشخصية، والبيئية. تشير النتائج إلى تباين ملحوظ في تقديم القيم والأهداف بين الكتاتين. ففي الكتاب الليبي، احتلت القيم الاجتماعية المرتبة الأولى، مما يدل على التركيز على تعزيز العلاقات بين الأفراد. بينما في الكتاب الإيراني، كانت القيم الدينية الأكثر بروزاً، مما يعكس أهمية التراث الثقافي والديني في التعليم. كما أظهرت الدراسة ضرورة دمج التكنولوجيا وأساليب التعليم التفاعلية لتعزيز التفكير النقدي والإبداع لدى الطلاب. تعتبر هذه الدراسة خطوة مهمة نحو تحسين المناهج التعليمية وتعزيز القيم التربوية في كلا البلدين، مما يساهم في إعداد جيل قادر على التكيف مع متطلبات العصر الحديث ومواجهة تحديات المستقبل.

### الكلمات الدلالية:

- تحليل المحتوى
- القيم التربوية
- تعليم اللغة العربية
- الكتب المدرسية في ليبيا
- الكتب المدرسية في إيران

(الكاتب المسؤول) \* [afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir](mailto:afifehmovahedianattar@cfu.ac.ir)

### التمهيد

يهدف نظام التربية والتعليم في القرن الحادي والعشرين إلى تنمية المهارات الفكرية لدى الأفراد، مما يعزز دور المدارس في إعداد الطلاب لحل المشكلات غير المتوقعة. فإن هذه المهارات الفكرية ليست غاية في حد ذاتها، بل هي جزء لا يتجزأ من القيم التربوية التي يجب أن تُغرس في نفوس الطلاب. تمثل القيم التربوية الأسس التي تُبنى عليها المهارات التعليمية، حيث تعزز التفكير النقدي والإبداع والتعاون والقدرة على التكيف مع التغيرات المستمرة. إنَّ تعزيز القيم التربوية في المناهج الدراسية يتطلب من المعلمين تبني أساليب تعليمية تفاعلية تشجع الطلاب على طرح الأسئلة واستكشاف الأفكار. كما يمكن أن تسهم التكنولوجيا في تطوير هذه القيم من خلال أدوات التطوير الرقمي التي تدعم التعلم النشط. تشمل تنمية الإبداع الجوانب الاجتماعية والعاطفية التي تساعد الأفراد على بناء علاقات إيجابية واستكشاف هويتهم، مما يعزز من قيمة التعليم كوسيلة لتشكيل الشخصية والمجتمع.

تركّز هذه الدراسة على تحليل القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والسابع في إيران. يسعى البحث إلى فهم كيفية تجسيد هذه القيم والأهداف في المناهج الدراسية، وكيف تؤثر على تنشئة الجيل الجديد وبناء المجتمعات. «أصبحت القيم في نظر علماء التربية وعلم النفس عنصراً مهماً من عناصر البناء الاجتماعي، تتطور بتطور المجتمع الذي توجد فيه، فالقيم نسبية في ثقافة أي مجتمع وليست مطلقة، وتختلف من مجتمع لآخر، فلكل مجتمع ثقافته، ولكل مجتمع معايير الاجتماعية» (المسامري، ٢٠٢٣: ١١٢). اخترنا هذين الكتابين كونهما يمثلان نماذج مختلفة من الأنظمة التعليمية في بيئات ثقافية متنوعة. أما بالنسبة لاختيار ليبيا كنموذج من بين الدول العربية، فقد اعتبر بلدًا غنيًا بالتاريخ التعليمي والثقافي، مما يجعلها مناسبة للمقارنة. شهدت ليبيا بعد ثورة ٢٠١١، تغييرات جذرية في النظام السياسي، مما أثر على السياسات التعليمية والمناهج الدراسية. تعكس المناهج التعليمية في ليبيا التحديات والفرص التي تواجهها المجتمعات العربية في مجال التعليم، بينما يمثل النظام التعليمي في إيران نموذجًا للتطور والابتكار. «إنَّ تعليم اللغة العربية وتعلّمها أمر مهم وحيوي بالنسبة للمسلمين. بناءً على ذلك، تم التأكيد على تدريس اللغة العربية وآدابها في التعليم العام في المبدأ ١٦ من دستور الجمهورية الإسلامية الإيرانية (١٣٥٨). ولا تخفى على أحد أهمية اللغة العربية وآدابها وضرورة تأهيل خبراء لفهم معارف القرآن والإسلام، وذلك لأسباب دينية ووطنية وثقافية واقتصادية وسياسية عبر التاريخ» (طالبي والآخرين، ٢٠٢٤: ١٧). من خلال هذه المقارنة، يهدف البحث إلى تسليط الضوء على الأسس التربوية التي تشكل جزءًا أساسيًا من الهوية

<sup>1</sup> - Cognitive skills

<sup>2</sup> - educational curricula

التعليمية في كلا البلدين، مما يساهم في فهم أعمق لدور القيم التربوية في بناء المجتمع وتعزيز الهوية الثقافية. بناءً على ما سبق، يحاول البحث الإجابة عن الأسئلة التالية:

١- ما هي القيم التربوية التي تم التركيز عليها في الكتابين؟

٢- كيف يتم تقديم الأهداف التعليمية في المحتوى؟

٣- هل هناك تباين في تقديم القيم والأهداف بين الكتابين؟

### الدراسات السابقة

تُظهر الجهود العلمية أهمية القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للمصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران. تؤكد الدراسات السابقة على تأثير المناهج الاجتماعية والوطنية في تشكيل قيم الأفراد والمجتمع. لذا، من الضروري دراسة القيم التربوية في هذه الكتب، بهدف تطوير المناهج وتعزيز فاعلية التعليم في البلدين. أما أهم ما يتعلق بالبحث حول القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية في ليبيا فهي:

- النجار (٢٠١٧): يتطلب النظر في عدة معايير تربوية ولغوية تعكس مدى ملاءمته للاحتياجات التعليمية للطلاب في هذه المرحلة. تقويم الكتاب وفقاً لهذه المعايير يساعد على ضمان تحقيق الهدف التعليمي وتعزيز مهارات اللغة العربية لدى الطلاب في ليبيا خلال مراحلهم الأولى من التعليم.

- البدوي (٢٠١٨): تعتبر تجربة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ليبيا ليست فقط مهمة للاعتراف بالثقافة العربية، بل تساهم أيضاً في تعزيز التقارب الثقافي بين الشعوب وتعزيز الفهم المتبادل. كما أن توثيق هذه التجربة يمكن أن يكون دليلاً جيداً للبلدان الأخرى التي تسعى لتطبيق برامج مشابهة.

- علي المساري (٢٠٢٣): هدفت الدراسة إلى تحديد القيم التربوية المتضمنة في كتب اللغة العربية للمصف التاسع من مرحلة التعليم الأساسي في ليبيا، حيث أظهرت نتائج الدراسة وجود ٤٧٥ تكراراً للقيم التربوية في كتب اللغة العربية، توزعت بين كتاب القراءة (٤٧.٣٤٪) وكتاب النصوص الأدبية (٢٦، ٣٣٪) وكتاب النحو (١٠، ٢٦٪). كما تبينت مجالات القيم التربوية في نسب التضمين في الكتب، حيث حصلت القيم في المجال الأخلاقي على نسبة ٦٣، ٢٦٪، بينما كانت نسبة القيم في المجال العلمي منخفضة.

- حبيب (٢٠٢٤): هدفت هذه الدراسة إلى معرفة قيم الحوار المتضمنة في موضوعات القراءة لكتب اللغة العربية للصفوف السابع والثامن والتاسع من مرحلة التعليم الأساسي في ليبيا. أبرزت النتائج أن درجة توافر قيم الحوار في الكتب كانت متوسطة، مع تكرارات مختلفة في الصفوف الثلاثة.

وأما البحوث حول القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية في إيران فهي:

- رحمانى واعظمى نجاد (٢٠١٨): يهدف المقال إلى تحليل محتوى كتاب اللغة العربية للصف الثامن في إيران وفقاً لمعايير تنظيم المحتوى، لتحديد نقاط القوة والضعف فيه وتأثيره على التعليم. تشير النتائج إلى أن تقييمات المعلمين كانت إيجابية جداً، حيث اعتمد الكتاب استراتيجيات حديثة تعزز التعلم الذاتي للطلاب، مقارنةً بالكتاب السابق الذي كان يركز بشكل أكبر على القواعد النحوية والصرفية.
- عظيمى ومزیدی (١٤٠١هـ.ش): تهدف الدراسة إلى تحليل القيم الأخلاقية في كتب اللغة العربية للمرحلة المتوسطة الأولى باستخدام التحليل الكمي، لتحديد مستوى تفاعل الطلاب مع المحتوى. تشير النتائج إلى أن تفاعل الطلاب مع نصوص كتاب الصف السابع يتوقف على توفر القيم الأخلاقية فيه.
- ناعمى ومفاخري (٢٠٢٢): يهدف البحث إلى مقارنة تعليم اللغة العربية في النظامين التعليميين الماليزي والإيراني من حيث المنطق والأهداف والمشكلات. تشير النتائج إلى أن كلا البلدين يعانيان من ظروف مشابهة في تدريس اللغة العربية، لكن الأهداف التعليمية في إيران تفتقر إلى الوضوح، مما يؤدي إلى غموض في تحديد أهداف تدريس اللغة.
- أما الدراسات التي تتعلق بالأهداف التعليمية والقيم التربوية للكتب الدراسية فهي:
- المهنكر (٢٠١٦): تستهدف الدراسة التعرف على مدى تحقيق الأهداف التعليمية بمرحلة التعليم الأساسي، مما يوفر معلومات يمكن الاستفادة منها في تطوير أداء المدرسة وتوجيهه لتحقيق أهداف التعليم الأساسي.
- هبال (٢٠١٩): تمثل المهارات اللغوية أساساً للتعليم والتعلم في المراحل المختلفة. وقد أظهرت بعض الدراسات أن الفرد يتعلم عن طريق الكلام بنسبة ٢٣٪، وعن طريق الاستماع بنسبة ٢٥٪، وعن طريق القراءة بنسبة ٣٥٪، وعن طريق الكتابة بنسبة ١٧٪.

## مراجعة الأدب النظري

### مفهوم القيم التربوية

تُعتبر القيم التربوية من العناصر الأساسية في بناء شخصية الفرد وتوجيه سلوكه، حيث تُساهم في تشكيل هويته وتوجهاته الفكرية والسلوكية. تعكس القيم التربوية المبادئ والأخلاقيات التي يُراد غرسها في نفوس الطلاب، وتساعد على التفاعل الإيجابي مع المجتمع. و«تشكل القيم محوراً رئيسياً من ثقافة المجتمع، وهي الشكل الظاهر من هذه الثقافة التي تعكس أنماط السلوك الإنساني الممارس فيه، ونظراً لتغلغل القيم في جوانب الحياة كافة فإن هوية المجتمع تتشكل وفقاً لمنظومة القيم السائدة في تفاعلات أفرادها الاجتماعية، ويزيد من أهمية القيم وأثرها في المحافظة على بناء المجتمع من السلوكيات السلبية وهو ما تشهده من تحول المجتمع البشري اليوم إلى قرية صغيرة، لا حواجز تحول امتزاج الثقافات وتداخلها بكل عناصرها الإيجابية

والسلبية» (علي وأبو هنتش، ٢٠١٨ م: ١٠٤). والقيمة في الإصطلاح التربوي هي «كلمة حديثة الإستعمال تناولها العلماء والدارسون بالتحليل والتفسير والبيان الأمر الذي تمخض عنه وجهات نظر متعددة، يشارك فيها الفلاسفة والتربويون وعلماء الاجتماع والسياسة، ففي الوقت الذي رأى بعضهم أن القيم لا تعدو مجرد إهتمامات أو رغبات غير ملزمة، رآها آخرون أنها تتسع لتكون معايير مرادفة للثقافة ككل، وأنها تلك الأشياء (نشاطات، خبرات الخ) التي بتوازنها يتحقق الوجود الإنساني» (الجلاد، ٢٠٠٥: ٢٠).

تزداد أهمية القيم في الحفاظ على بناء المجتمع من السلوكيات السلبية في ظل تداخل الثقافات. التربية هي فن يهدف إلى تنمية القدرات العقلية والأدبية والفنية، وتعمل وفق نظام معين لتوجيه سلوك الأفراد. تنطلق التربية من فلسفة وعقيدة تهدف إلى تحقيق أهداف محددة تفيد الفرد والمجتمع، وهي عملية واعية تهدف إلى النمو الفردي والاجتماعي.

### أهداف القيم التربوية

كانت التربية المنهج الذي اعتمده الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم لإحداث تغيير فكري ونفسي وسلوكي عميق في شخصية الفرد، حيث شملت التربية الشاملة في المسجد والشارع والمنزل وحلقات العلم. أما التحليل التربوي، فهو نوع من التحليل يركز على دراسة المحتوى التعليمي من منظور تربوي لفهم تأثير هذا المحتوى على التعلم والتربية.

ومن الأهداف التربوية للقيم هي «إيصال الفرد إلى نضجه الأخلاقي وكماله الإنساني وتمكين الفرد في بناء علاقات أخلاقية وعاطفية مع الآخرين بدءاً من الأسرة التي ينتمي إليها وتمكين الفرد من أن يصبح مواطناً منتجاً، وفاعلاً في الحياة الاجتماعية للمجتمع الذي ينتمي إليه. فالتربية الوطنية تشير إلى تربية الإنسان تربية تؤهله لأن يكون إنساناً صالحاً في مجتمعه أو المجتمع الذي يحيا أو يعيش به بحيث يقوم بواجباته ويلتزم بها تجاه نفسه وتجاه مجتمعه بوازع داخلية قبل وجود أى شكل من أشكال المراقبة أو السلطة» (الأحمد، ٢٠٠٥: ٢٠٣). «ومن أهداف التربية الإسلامية طاعة الله، وعبادته، والتنمية الجسمانية، والتنمية العقلية، والتنمية الاجتماعية، وإعداد المواطن الصالح، وتنمية القدرة على العمل، وكسب الرزق» (الهاشمي وعطية، ٢٠١٤: ٢٧-٢٨). يستند أي نظام تعليمي إلى أهداف تربوية وتعليمية عامة تُعتبر موجهات لقياس نجاح المؤسسات التعليمية. في حال تقصير النظام في تحقيق هذه الأهداف، يفشل المجتمع في الوصول إلى غايته، مما يؤدي إلى زيادة الأعباء بدلاً من أن يكون النظام التربوي عاملاً في تقدم المجتمع. لذلك، يتطلب الأمر متابعة دقيقة لأداء المؤسسات التعليمية وتوجيهها في الوقت المناسب. يُظهر الاهتمام العالمي بوضع معايير عامة للأداء التعليمي أهمية تقييم المخرجات التعليمية وتحديد الجوانب الإيجابية والسلبية (المهنكر، ٢٠١٦: ٦-٧). إن تحقيق هذه الأهداف يتطلب تكاملاً بين المناهج الدراسية وأساليب التدريس والتقييم، مما يساهم في بناء شخصية متكاملة قادرة على مواجهة تحديات العصر.

## منهجية البحث

### الطريقة

يهدف هذا البحث إلى تحليل القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران. يركز الصف الخامس في ليبيا على تعزيز القيم الوطنية والثقافية، بينما يسعى الصف السابع في إيران إلى تعزيز الهوية الدينية والوطنية. يتضمن التحليل النصوص الأدبية والقصائد والدروس الثرية، بهدف فهم تجسيد هذه القيم في المناهج وتأثيرها على تنشئة الجيل الجديد.

### الأداة

لإعداد أداة دراسة تستند إلى القيم الستة الرئيسية، يجب أن تتبع خطوات منظمة لضمان فعالية الأداة وقدرتها على قياس القيم الفرعية بدقة. استخدم تحليل المحتوى كأداة رئيسية للدراسة. يتضمن ذلك:

- تحديد القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران.

- تطوير فئات تصنيفية للقيم والأهداف، مثل القيم الأخلاقية، والاجتماعية، والمعرفية.

- إنشاء جدول بيانات لتوثيق القيم والأهداف وتكرارها في كل كتاب.

لتحقيق أهداف الدراسة فقد قمنا باتباع الإجراءات والخطوات التالية:

(أ) إعداد أداة الدراسة: أعدت أداة الدراسة في شكلها النهائي، بحيث تعكس كل أداة قيمة فرعية أو تنتمي إلى مجال معين من مجالات القيم الرئيسية الست.

(ب) تحليل محتوى الكتاب: قمنا بتحليل محتوى كتاب اللغة العربية للصف الخامس من مرحلة التعليم الأساسي لكشف القيم المتضمنة فيه، معتمداً على الجملة المفيدة كوحدة تحليل، وتسجيل عدد التكرارات.

(ج) قراءة النصوص: قرأنا النصوص الواردة في الكتاب بوعي ودقة، بهدف التعرف على القيم التربوية والأهداف التعليمية في المحتوى.

(د) تجزئة الفصول: تجزأت الفصول إلى جمل مفيدة أو فقرات تحمل كل منها معنى قيمياً، مثل الآيات القرآنية أو الأهداف الوجدانية.

(هـ) تحديد المدلول القيمي: تحددت المدلول القيمي لكل مجال من مجالات القيم الرئيسية، وهي: القيم الاجتماعية، والوطنية، والدينية، والعلمية، والشخصية، والبيئية.

(و) التصنيف والرصد: صُنِّفَت القيم والأهداف التعليمية، ورصدها في جداول إحصائية، مما يعزز من تنظيم البيانات ويسهل تحليلها.

(ح) التعرف على الأهداف التعليمية: تعرّفنا على الأهداف التعليمية لمحتوى كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والسابع في إيران.

خ) تحليل التكرارات: استخدم تحليل التكرارات لتحديد عدد مرات ظهور كل قيمة فرعية في المحتوى، وهو أسلوب مهم لفهم مدى انتشار القيم والأهداف.

ذ) حساب النسب المئوية: حسب النسب المئوية لتحديد التركيز النسبي لكل قيمة، مما يوفر معلومات قيمة حول الأهمية النسبية للقيم المختلفة.

ر) الأسلوب الإحصائي: تم تحليل القيم المتضمنة والأهداف التعليمية المتضمنة في الكتابين المذكورين وتصنيفها، ورصدها في جداول إحصائية ونماذج من نصوص الكتاب. لتحقيق المزيد من الدقة في نتائج الدراسة، تم استخدام اختبار مجذور خي ( $\chi^2$  test) لتحديد معنوية القيم التربوية في محتوى الكتب.

م) الاختبار الإحصائي: استخدم مجذور خي لتحديد معنوية الفروق في توزيع القيم والأهداف التعليمية بين الكتابين. تم تطبيق اختبار مجذور خي كالتالي:

الفرض الصفري ( $H_0$ ): لا توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع القيم التربوية والأهداف التعليمية بين الكتابين.

الفرض البديل ( $H_1$ ): توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع القيم التربوية والأهداف التعليمية بين الكتابين.

#### صدق الأداة

التحقق من الصدق الظاهري: تم استشارة خبراء في مجال التربية والمناهج الدراسية لتقييم مدى وضوح وملاءمة الأسئلة والأدوات المستخدمة. تم تعديل الأداة بناءً على ملاحظاتهم.

التحقق من الصدق التلازمي: سيتم مقارنة نتائج الأداة مع أدوات أخرى معترف بها في نفس المجال، مثل دراسات سابقة تتناول القيم والأهداف التعليمية، وذلك لتحديد مدى توافق النتائج.

#### ثبات الأداة

اختبار إعادة التطبيق: سيتم تطبيق الأداة على مجموعة من الكتب المدرسية في وقتين مختلفين (مثلاً، في بداية الدراسة ونهايتها) لتحليل النتائج. من المتوقع أن تكون النتائج متسقة بين التطبيقين، مما يعكس استقرار الأداة وقدرتها على قياس المعايير المطلوبة.

حساب معامل الثبات: استخدم اختبار مجذور خي لتحليل البيانات وتحديد الفروق بين القيم والأهداف التعليمية. يساعد هذا الاختبار في تقييم ما إذا كانت الاختلافات الملحوظة في البيانات تعكس فروقات حقيقية أو تحدث بالصدفة.



## مجتمع وعينة الدراسة

يتكوّن مجتمع الدراسة من كتاب اللغة العربية المقررة للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران. يشمل هذا المجتمع كافة الكتب المدرسية التي تُستخدم في تدريس اللغة العربية في هذين الصنفين، والتي تعكس المناهج التعليمية المعتمدة في كل من البلدين.

عينة الدراسة: اختيرت عينة محددة من كتب اللغة العربية، بحيث تشمل:

- كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا: اختير الكتاب الذي يمثل المنهج الدراسي المعتمد لهذا الصف، مع التركيز على القيم التربوية والأهداف التعليمية المضمنة فيه.
- كتاب اللغة العربية للصف السابع في إيران: اختير الكتاب الذي يغطي المنهج الدراسي لهذا الصف، مع التركيز على كيفية تقديم القيم والأهداف التعليمية.

## عرض النتائج

استخدمت الدراسة منهج تحليل المحتوى لتحليل وتصنيف القيم في الكتابين المذكورين، ورصدها في جداول إحصائية. لتحقيق المزيد من الدقة في نتائج الدراسة، استخدم اختبار مجذور خي لتحديد معنوية القيم التربوية في محتوى الكتب. شملت أداة جمع البيانات ستة مجالات رئيسية للقيم بناءً على المعايير التربوية الإسلامية. تم تفريغ المعلومات في جداول إحصائية لمعرفة توزيع القيم، تكراراتها، ونسبها المئوية، مما يساعد في استنتاج مدى حضور كل نوع من القيم في كل كتاب وأثرها في تشكيل السلوكيات.

## الجدول (١)

القيم التربوية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا

رقم	القيم	الفصل الأول (ملاحظ)	الفصل الأول (متوقع)	الفصل الثاني (ملاحظ)	الفصل الثاني (متوقع)
١	البيئية	٢	٢٠٠٥	٣	٢ / ٩٥
٢	الاجتماعية	٤	٤ / ٩٢	٨	٧٠٠٨
٣	الدينية	١	١ / ٢٣	٢	١ / ٧٧
٤	العلمية	٣	٣ / ٢٨	٥	٤ / ٧٢
٥	الوطنية	٢	١ / ٢٣	١	١ / ٧٧
٦	الشخصية	٤	٣ / ٢٨	٤	٤ / ٧٢

يمكن العثور على القيمة الجدولية من الجداول الخاصة باختبار خي<sup>٢</sup> استنادًا إلى مستوى الدلالة (عادة ٠,٠٥).

القيمة المحسوبة: ١.٤٩٣

القيمة الجدولية: ١١.٠٧٠

بما أن القيمة المحسوبة (١.٤٩٣) أقل من القيمة الجدولية (١١.٠٧٠)، فإن الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) تُقبل. هذا يعني أنه لا يوجد فرق ذو دلالة إحصائية في توزيع القيم التربوية بين الفصلين الأول والثاني من الكتاب ويتميز توزيع القيم في الكتاب بالتجانس.

ومن نماذج القيم في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا:

«النخل الباسقات تصطف خلف جزء منه في نظام بديع كفرقة من الحرس يحمي ظهره وجداثها الخضر تلمح وتميل بنسبات البحر العلية كأنها ترقص فرحا وتهتز طربا... ميناء الشعاب؛ مرفأ بحرى بمدينة طرابلس، يمتاز بدفته وعمق مياهه مما ساعد على رُسو السفن الكبيرة التي تحمل ما يحتاج إليه أهالي البلد ويقف على الرصيف العالي الملاصق لمياهه بعض هواة صيد السمك الذين يرمون أسلاكهم؛ ليشبعوا رغباتهم ويسلوا أنفسهم» (بزع، ٢٠١٩: ٢٧).

المشروع البيئي المهم اليوم هو مشروع التشجير، حيث تستثمر الدول مبالغ كبيرة في فوائد الأشجار. تساعد الأشجار في تنقية الهواء من التلوث، وتمتص ثاني أكسيد الكربون، وتنتج الأكسجين، كما تخفض درجات الحرارة من خلال توفير الظل. في السنة النبوية، توجد علاقة خاصة بين المسلم والشجر، حيث تتفاعل الأشجار مع المؤمنين، مثل حنين الجذع ونطق شجر الغرقد. استخدم النبي (ص) الشجرة لتقريب المعاني الشرعية، وتعتبر النخلة رمزا بارزا في السنة.

تشير القيم البيئية إلى الأفعال والسلوكيات البيئية المرتبطة بالواقع الاجتماعي وخصائصه. يجب دراسة هذه القيم في سياق الأنساق القيمية للمجتمع، حيث تؤثر على علاقة الإنسان بالبيئة. إذا كانت هذه الأنساق تشجع على احترام البيئة والحفاظ على مواردها، ستكون العلاقة إيجابية، والعكس صحيح (المرزوقي، ٢٠٠٦: ١٠٥).

«فُحِبَّ الحرفة والإخلاص في العمل، هما اللذان يمنحان فرصا للنجاح وصدق رسول الله (ص) عندما قال: إن الله يحب إذا عمل أحدكم عملا أن يتقنه، مبدعون هم الذين يصنعون الحياة ومبدعات هنّ اللاتي يصنعن الحياة» (بزع، ٢٠١٩: ٩٠).

حب الحرفة والإخلاص في العمل هما عنصران أساسيان للنجاح. حب الحرفة يشير إلى الشغف بالعمل، بينما الإخلاص يعكس الجهد والجدية في أداء المسؤوليات. يبرز النص أهمية جودة العمل والانتباه للتفاصيل، ويشير إلى المبدعين الذين يساهمون في تشكيل الحياة، مما يعكس أهمية الإبداع والابتكار في إحداث تغييرات إيجابية.

## الجدول (٢)

القيم التربوية في كتاب اللغة العربية للصف السابع في إيران

رقم	القيم	التكرار	النسبة المئوية
١	البيئية	١٥	٢٩,٥٪
٢	الاجتماعية	٢	٤٪
٣	الدينية	١٤	٢٧,٥٪
٤	العلمية	٧	١٣,٥٪
٥	الوطنية	١١	٢١,٥٪
٦	الشخصية	٢	٤٪
*	المجموع	٥١	١٠٠٪

القيمة المحسوبة: ١٩.٤٧

القيمة الجدولية: ١١.٠٧٠

بما أن القيمة المحسوبة (١٩.٤٧) أكبر من القيمة الجدولية (١١.٠٧٠)، فإن الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) تُرفض. هذا يعني أن هناك فرقاً ذا دلالة إحصائية في توزيع القيم التربوية بين الفئات المختلفة في الكتاب. ويتميز توزيع القيم غير متجانس وغير متوازن، حيث يتركز التركيز على بعض القيم (مثل القيم البيئية والدينية) على حساب قيم أخرى (مثل القيم الاجتماعية والشخصية).

### اختبار فرضيات البحث

الفرضية الأولى: تختلف القيم التربوية بين النظامين التعليميين في ليبيا وإيران، مما يؤثر على كيفية تقديم الأهداف التعليمية في الكتب الدراسية.

الفرضية الصفرية ( $H_0$ ): لا توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية بين كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا وكتاب الصف السابع في إيران.

الفرضية البديلة ( $H_1$ ): توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية بين كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا وكتاب الصف السابع في إيران.

يمكن أن نستنتج من خلال النتائج المستخلصة أن هناك فروقات واضحة في توزيع القيم التربوية بين النظامين التعليميين في ليبيا وإيران، مما يؤثر على كيفية تقديم الأهداف التعليمية في الكتب الدراسية.

إنَّ الكتاب السابع الإيراني يستوعب القيمة البيئية والأخلاقية متزامناً، الكتاب يدرك أهمية تحقيق التناغم بين الإنسان وبيئته البحرية ويعزز التفاعل الإيجابي مع الطبيعة:

«كانت في بحر كبير سمكة قبيحة اسمها السمكة الحجرية وكانت الأسماك خائفات منها. هي ذهبت إلى سمكتين، السمكتان خافتا وهربتا. هي كانت وحيدة دائماً. في يوم من الأيام، خمسة من الصيادين جاؤوا. فخذفوا شبكة كبيرة في البحر» (جمع المؤلفين، ١٤٠٠: ١٠٣).

الكاتب يضيف كلام الإمام علي (ع) إلى هذا النص هامشاً: «زينة الباطن خير من زينة الظاهر» (المصدر نفسه: ١٠٣) و أتى بدعاء من أدعية جوشن كبير «يا مَنْ في البحار عجائبه» (المصدر نفسه: ١٠١) تسعى التربية البيئية إلى تحقيق التوافق بين الإنسان وبيئته (هناك البيئة البحرية) فإذاً يعدّ فضاء الكتاب مسرحاً لها بكل أدواته المختلفة والمساعدة على تحقيق الأغراض التربوية.

فالقيم الاجتماعية تتضمن الإهتمام بالناس ومعاملتهم بالإحسان وتشمل التواضع والعدل والمساواة. «فتنبع القيم من التفاعل الاجتماعي بين الأفراد في المجتمع فإذا ما وجد مجموعة أفراد في مكان ما فأنا نجد أنهم يتعاملون مع بعضهم وتنشأ بينهم علاقات ويتعارفون على تقاليد وعادات موحدة، ويحافظون عليها ويدافعون عنها ويظهر ذلك كله في تصرفاتهم وسلوكهم» (العادلي، ١٩٩٢: ١٨٦).

إنّ كتاب السابع للغة العربية في إيران يتحدّث عن أنواع القيم الاجتماعية نحو مكانة الأسرة في المجتمع في درس موضوعه «الأسرة الناجحة»:

«السيد زارعي فلاحٌ وزوجته فلاحه. هما ساكنان مع أولادهما في قرية. عارفٌ أكبر من الأخوين وسميّه أكبر من الأخنتين. هم أسرة ناجحة بيتهم نظيفٌ وبستانهم مملوءٌ بأشجار البرتقال والعنب والرمان والتفاح» (جمع المؤلفين، ١٤٠٠: ٩٥).

النص يظهر نموذجاً إيجابياً للأسرة من خلال سرد قصة "السيد زارعي" وزوجته، حيث تبرز تفاصيل حياتهم اليومية وتفاعلهم مع أطفالهم. هذا النموذج يسعى لتعليم الطلاب أهمية الأدوار المختلفة داخل الأسرة ودور كل فرد في دعم الآخرين. كان الكاتب يشير إلى منزلة ومكانة الأسرة وضرورة الإتحاد والتنسيق بين أعضاء العائلة في العمل والتربية والأمور اليومية.

## تحليل النتائج

نتائج تحليل القيم التربوية في كتاب الصف الخامس في ليبيا:

أولاً: نقاط القوة في الكتاب

- التوازن في التغطية: يظهر التحليل الإحصائي أن الكتاب لم يهمل أي نوع من القيم، حيث تم تمثيل جميع الفئات (البيئية، الاجتماعية، الدينية، العلمية، الوطنية، الشخصية) بنسب متقاربة إلى حد ما عبر الفصلين.

- التركيز على القيم الاجتماعية: تحتل القيم الاجتماعية المرتبة الأولى من حيث التكرار (١٢ تكرارًا، بنسبة ٣٠.٨٪)، مما يعكس حرص الكتاب على تنمية مهارات التواصل والتعايش والتعاون لدى التلميذ، وهي أساسية في هذه المرحلة العمرية.

- دعم القيم العلمية والشخصية: جاءت القيم العلمية والشخصية في المرتبة الثانية (٨ تكرارات لكل منهما، بنسبة ٢٠.٥٪)، مما يشير إلى اهتمام الكتاب بتنمية التفكير النقدي، حب الاستطلاع، المسؤولية الذاتية، والثقة بالنفس لدى المتعلم.

- التكامل والاستمرارية: تشابه التوزيع بين الفصلين يدل على تخطيط منهجي مدروس، حيث يتم تعريض التلميذ لمجموعة متشابهة من القيم في كل فصل، مما يعزز التعلم ويعمقه.

#### ثانياً: نقاط الضعف والملاحظات التطويرية

- ضعف التركيز على القيم الدينية والوطنية: حصلت كل من القيم الدينية والوطنية على أقل نسبة (٣ تكرارات لكل منهما، بنسبة ٧.٧٪). هذا يعتبر نقصاً في سياق مجتمعي مثل ليبيا، حيث تعتبر هذه القيم أساسية في تشكيل الهوية.

- التركيز المحدود على القيم البيئية: على الرغم من أهميتها العالمية، جاءت القيم البيئية في المرتبة قبل الأخيرة (٥ تكرارات، ١٢.٨٪). يمكن تعزيز هذا الجانب لمواكبة التحديات البيئية المعاصرة.

- الفجوة بين الفصلين في القيم الاجتماعية: على الرغم من عدم وجود فرق إحصائي، فإن التكرار الملحوظ للقيم الاجتماعية في الفصل الثاني (٨) مقارنة بالفصل الأول (٤) قد يشير إلى عدم توزيع متنسق تماماً، مما قد يؤثر على تسلسل التعلم إذا لم يتم تعزيز هذه القيم مبكراً.

- غياب القيم الاقتصادية والإعلامية: قد يستفيد الكتاب من إدخال قيم جديدة مثل الوعي المالي (الاقتصادية) والنقد الإعلامي، لمواكبة متطلبات العصر.

#### نتائج تحليل القيم التربوية في كتاب الصف السابع في إيران

##### أولاً: نقاط القوة في الكتاب

- التركيز القوي على القيم البيئية (٢٩.٥٪) يعكس هذا اهتماماً بالغاً بالقضايا المعاصرة والوعي البيئي، مما يواكب التحديات العالمية.

- اهتمام واضح بالقيم الدينية (٢٧.٥٪) يتناسب مع الهوية الإسلامية للمجتمع الليبي ويعزز القيم الأخلاقية.

- توازن جيد بين القيم الوطنية (٢١.٥٪) والعلمية (١٣.٥٪) يشجع على حب الوطن والانتماء مع تنمية التفكير العلمي.

- تنوع المصادر: توزيع القيم عبر الدروس العشرة يشير إلى محاولة للتكامل والتنوع.

## ثانياً: نقاط الضعف

- إهمال واضح للقيم الاجتماعية (٤٪) والشخصية (٤٪) حيث أن هذه القيم أساسية لتنمية شخصية المتعلم ومهارات التواصل والتعاون.
- عدم التوازن في التوزيع: الفجوة الكبيرة بين القيم البيئية (٢٩.٥٪) والقيم الاجتماعية والشخصية (٤٪ لكل منهما) تشير إلى خلل في الأولويات.
- تركيز غير متجانس: قد يؤدي التركيز المفرط على القيم البيئية على حساب قيم أخرى مهمة إلى عدم تحقيق التكامل المطلوب في بناء الشخصية.

## المقارنة

في كتاب ليبيا، يظهر توازن جيد في توزيع القيم، حيث تشكل القيم الاجتماعية والنفسية جزءاً كبيراً، مما يعكس اهتماماً بتنمية مهارات التواصل لدى الطلاب. يركز المنهاج على القيم الاجتماعية والعلمية لتعزيز التماسك الاجتماعي وبناء مجتمع متفاعل، خاصة بعد التحديات السياسية والاجتماعية. تمثل هذه القيم أداة لتحقيق التنمية المستدامة وبناء جيل قادر على مواجهة التحديات.

في كتاب إيران، هناك تركيز أكبر على القيم البيئية والدينية، مما يعكس أولويات النظام التعليمي الإيراني. يبرز هذا التركيز أهمية الهوية الثقافية والدينية في تشكيل المجتمع الإيراني، بالإضافة إلى ضرورة مواجهة التحديات البيئية. يساهم هذا التوجه في تعزيز الوعي بأهمية المحافظة على التراث الثقافي والديني، مما يساعد في بناء مجتمع قوي ومتماسك.

## الجدول (٣)

الأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا

الرقم	الأهداف التعليمية في الكتاب	التكرار- الفصل الأول	التكرار- الفصل الثاني	مجموع التكرارات	النسبة المئوية %
١	تمكين التلاميذ من اكتساب قدر مناسب من المفاهيم ، والحقائق والمعارف الأساسية	٨	٨	١٦	١٧,٢٪
٢	تعزيز حبّ اللغة العربية وتمكين التلاميذ من اكتساب اللغة، وامتلاك مهارات التواصل بها	٣	١	٤	٤,٣٪
٣	مساعدة التلاميذ على فهم القيم الإسلامية المستمدة من القرآن الكريم والسنة النبوية	٧	٧	١٤	١٥٪

الرقم	الأهداف التعليمية في الكتاب	التكرار- الفصل الأول	التكرار- الفصل الثاني	مجموع التكرارات	النسبة المئوية %
٤	تنمية الشعور الوطني لدى التلاميذ وتوعيتهم بأهمية وطنهم ودوره في بناء الحضارة الإنسانية	٤	٥	٩	٩,٧%
٥	مساعدة التلاميذ على تحقيق نموهم المتكامل في الجوانب الجسمية، والعقلية والنفسية، والاجتماعية	٦	١٠	١٦	١٧,٢%
٦	تنمية مهارات التفكير على حل المشكلات واقتراح الحلول واتخاذ القرارات المسؤولة تجاه القضايا المختلفة	٨	٩	١٧	١٨,٣%
٧	تمكين التلاميذ من معرفة المفاهيم البيئية الأساسية وتنمية قدراتهم على فهم العلاقة بين الإنسان والبيئة وتهيئتهم لممارسة دورهم في المحافظة عليها وسلامتها	٨	٩	١٧	١٨,٣%
	المجموع	٤٤	٤٩	٩٣	١٠٠%

تشير النتائج إلى أنَّ القيمة المحسوبة لـ  $\chi^2(١٥.٧٦)$  أكبر من القيمة الجدولية (١٢.٥٩٢) عند مستوى دلالة ٠.٠٥. وبالتالي، نرفض الفرضية الصفرية التي تفيد بعدم وجود فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية. هذا الرفض يعني أن هناك اختلافات ملحوظة في توزيع الأهداف التعليمية، مما يدل على أن بعض الأهداف تم التركيز عليها بشكل أكبر من غيرها. على سبيل المثال، الهدف المتعلق بتنمية مهارات التفكير حصل على أعلى نسبة (١٨.٣٪)، بينما كانت الأهداف الأخرى مثل تعزيز حب اللغة العربية ذات نسبة منخفضة (٤.٣٪).

#### نقاط القوة:

- توازن الأهداف التعليمية: يظهر تحليل الأهداف التعليمية توازنًا جيدًا بين الأبعاد المختلفة مثل القيم العلمية، الاجتماعية، والدينية.
- تركيز على مهارات التفكير: تمثل الأهداف المرتبطة بتنمية مهارات التفكير وحل المشكلات نسبة مرتفعة (١٨.٣٪)، مما يعكس اهتمامًا بتطوير تفكير نقدي لدى الطلاب.
- الوعي البيئي: التركيز على المفاهيم البيئية يدل على إدراك لأهمية الحفاظ على البيئة، وهو أمر ضروري في السياق المعاصر.



### نقاط الضعف:

- نقص في التركيز على مهارات التواصل: الهدف المتعلق بتعزيز حب اللغة العربية وامتلاك مهارات التواصل حصل على نسبة منخفضة (٤.٣٪)، مما يشير إلى ضرورة تعزيز هذا الجانب.
- قلة التركيز على القيم الوطنية: على الرغم من وجود هدف متعلق بالشعور الوطني، إلا أن النسبة (٩.٧٪) تعتبر منخفضة، مما يدل على ضرورة تعزيز القيم الوطنية.
- عدم توازن في بعض الأهداف: بعض الأهداف مثل القيم الإسلامية حصلت على نسبة متوسطة (١٥٪)، مما تشير إلى إمكانية تعزيز التركيز على القيم الدينية بشكل أكبر.

### مقارنة الأهداف التعليمية مع القيم التربوية (كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا)

#### القيم البيئية:

الأهداف التعليمية: يركز الهدف على تمكين التلاميذ من معرفة المفاهيم البيئية الأساسية (٨ + ٩ = ١٧ تكرار، ١٨.٣٪).

القيم التربوية: القيم البيئية تمثل ٥ تكرارات (٢ في الفصل الأول و٣ في الفصل الثاني)، مما يدل على اهتمام معقول بهذه القيم.

#### القيم الاجتماعية:

الأهداف التعليمية: تعزيز حب اللغة والتمكين من اكتساب المهارات التواصلية (٤ تكرارات، ٤.٣٪).  
القيم التربوية: تمثل القيم الاجتماعية (٤ في الفصل الأول و٨ في الفصل الثاني) نسبة مرتفعة، مما يعكس تركيزاً قوياً على القيم الاجتماعية.

#### القيم الدينية:

الأهداف التعليمية: مساعدة التلاميذ على فهم القيم الإسلامية (١٤ تكرار، ١٥٪).  
القيم التربوية: القيم الدينية تمثل ٣ تكرارات (١ في الفصل الأول و٢ في الفصل الثاني)، مما يدل على اهتمام أقل بهذه القيم مقارنة بالأهداف التعليمية.

#### القيم الوطنية:

الأهداف التعليمية: تنمية الشعور الوطني (٩ تكرارات، ٩.٧٪).  
القيم التربوية: القيم الوطنية تمثل ٣ تكرارات (٢ في الفصل الأول و١ في الفصل الثاني)، مما يشير إلى تركيز أقل على هذا الجانب.

#### القيم العلمية:

الأهداف التعليمية: مساعدة التلاميذ على تحقيق نموهم المتكامل (١٦ تكرار، ١٧.٢٪).

القيم التربوية: القيم العلمية تمثل ٨ تكرارات (٣ في الفصل الأول و٥ في الفصل الثاني)، مما يدل على اهتمام جيد بهذه القيم.

تظهر المقارنة بين الأهداف التعليمية والقيم التربوية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا توازنًا عامًا في توزيع الاهتمامات بين القيم العلمية والاجتماعية والدينية. بينما تُعطى أهمية كبيرة للقيم البيئية، يُلاحظ أن القيم الدينية والوطنية تتلقى تركيزًا أقل، مما يشير إلى عدم توافق بين الأهداف التعليمية وما تم تقديمه في القيم التربوية. هذا التباين قد يعكس حاجة ملحة لتعزيز القيم الدينية والوطنية في المناهج الدراسية، لضمان تطوير شخصية متكاملة للطلاب تتماشى مع المتطلبات الاجتماعية والثقافية للمجتمع الليبي. فإن تحسين التوازن بين هذه القيم يمكن أن يساهم في تعزيز الهوية الوطنية والانتماء، مما يحقق تربية شاملة تواكب التحديات المعاصرة.

#### الجدول (٤)

##### الأهداف التعليمية في كتاب الصف السابع في إيران

الرقم	الأهداف التعليمية في الكتاب	التكرار	النسبة المئوية %
١	تمكين التلاميذ من اكتساب قدر مناسب من المفاهيم ، والحقائق والمعارف الأساسية	٧	١٤,٢٥%
٢	تعزيز حب اللغة العربية وتمكين التلاميذ من اكتساب اللغة، وامتلاك مهارات التواصل بها	١	٢%
٣	مساعدة التلاميذ على فهم القيم الإسلامية المستمدة من القرآن الكريم والسنة النبوية	١٨	٣٧%
٤	تنمية الشعور الوطني لدى التلاميذ وتوعيتهم بأهمية وطنهم ودوره في بناء الحضارة الإنسانية	١٤	٢٨,٥%
٥	مساعدة التلاميذ على تحقيق نموهم المتكامل في الجوانب الجسمية، والعقلية والنفسية، والاجتماعية	٢	٤%
٦	تنمية مهارات التفكير على حل المشكلات واقتراح الحلول واتخاذ القرارات المسؤولة تجاه القضايا المختلفة	١	٢%
٧	تمكين التلاميذ من معرفة المفاهيم البيئية الأساسية وتنمية قدراتهم على فهم العلاقة بين الإنسان والبيئة وتهيئتهم لممارسة دورهم في المحافظة عليها وسلامتها	٦	١٢,٢٥%
	المجموع	٤٩	١٠٠%

النتائج تشير إلى أن القيمة المحسوبة لـ  $\chi^2$  (٣٨.٥٧) أكبر بكثير من القيمة الجدولية (١٢.٥٩٢) عند مستوى دلالة ٠.٠٥. وبالتالي، نرفض الفرضية الصفرية التي تفيد بعدم وجود فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية. هذا الرفض يعني أن هناك اختلافات ملحوظة في توزيع الأهداف التعليمية، مما يدل على أن بعض الأهداف تم التركيز عليها بشكل أكبر من غيرها. على سبيل المثال، الهدف المتعلق بفهم القيم الإسلامية حصل على أعلى نسبة (٣٧٪)، بينما كانت الأهداف الأخرى مثل تعزيز مهارات التواصل وتنمية مهارات التفكير ذات نسب منخفضة جداً (٢٪).

نقاط القوة:

- تركيز قوي على القيم الإسلامية: الهدف الثالث (فهم القيم الإسلامية) حصل على أعلى تكرار (١٨) مما يدل على أهمية القيم الدينية في التعليم.

- الشعور الوطني: الهدف الرابع يظهر اهتماماً كبيراً بتنمية الشعور الوطني لدى الطلاب، مما يعزز الهوية الوطنية.

نقاط الضعف:

- نقص التركيز على مهارات التواصل: الهدف الثاني حصل على أدنى تكرار (١)، مما يشير إلى ضرورة تعزيز هذا الجانب في التعليم.

- أهداف التفكير وحل المشكلات: تكرار منخفض (١) في تنمية مهارات التفكير، مما يدل على الحاجة لتحسين هذا الجانب.

### مقارنة الأهداف التعليمية مع القيم التربوية (كتاب اللغة العربية للصف السابع في إيران)

القيم الدينية:

الأهداف التعليمية: حصلت على أعلى نسبة (٣٧٪)، مما يشير إلى أهمية فهم القيم الإسلامية لدى الطلاب.

القيم التربوية: تمثل ٢٧.٥٪، مما يدل على توافق واضح بين الأهداف التعليمية والقيم الدينية.

القيم الوطنية:

الأهداف التعليمية: حصلت على نسبة ٢٨.٥٪، مما يعكس أهمية تعزيز الشعور الوطني.

القيم التربوية: تُظهر نسبة ٢١.٥٪، مما يشير إلى اهتمام جيد بالقيم الوطنية.

القيم البيئية:

الأهداف التعليمية: حصلت على ١٢.٢٥٪، مما يدل على أهمية فهم القضايا البيئية.

القيم التربوية: تمثل ٢٩.٥٪، مما يشير إلى تركيز أكبر على القيم البيئية مقارنة بالأهداف التعليمية، مما قد يدل على حاجة لتعزيز هذا الجانب في الأهداف التعليمية.

القيم الاجتماعية والشخصية:

الأهداف التعليمية: حصلت على نسب منخفضة (٤٪ لكل منها)، مما يدل على قلة التركيز على هذه الجوانب في الأهداف التعليمية.

القيم التربوية: تعكس نفس الاتجاه بنسب منخفضة (٤٪ لكل منها)، مما يدل على عدم الاهتمام الكافي بهذه القيم في النظام التعليمي.

تظهر المقارنة بين الأهداف التعليمية والقيم التربوية في كتاب اللغة العربية للصف السابع في إيران أن الأهداف تسعى لتعزيز القيم الأساسية، وخاصة الدينية والوطنية. يُبرز التحليل الحاجة إلى تحسين التركيز على القيم الاجتماعية والشخصية، بالإضافة إلى تعزيز الأهداف المتعلقة بالقيم البيئية، لضمان تربية شاملة ومتوازنة تلبي احتياجات المجتمع وتواجه تحديات العصر الحالي.

#### اختبار فرضيات البحث:

الفرضية الثانية: ان الأهداف التعليمية تسعى إلى تعزيز القيم التربوية بين النظامين التعليميين في ليبيا وإيران. الفرضية الصفرية ( $H_0$ ): لا توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية بين كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا وكتاب الصف السابع في إيران.

الفرضية البديلة ( $H_1$ ): توجد فروقات ذات دلالة إحصائية في توزيع الأهداف التعليمية بين كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا وكتاب الصف السابع في إيران.

نستنتج أن الأهداف التعليمية في كلا النظامين التعليميين تسعى إلى تعزيز القيم التربوية، لكن بطرق مختلفة. تعكس هذه النتائج الحاجة إلى إعادة النظر في المناهج الدراسية لتعزيز التوازن بين القيم المختلفة، بما في ذلك القيم الاجتماعية والشخصية، لضمان تربية شاملة تلبي احتياجات الطلاب والمجتمعات. يمكن اعتبار الفرضية البديلة ( $H_1$ ) صحيحة، حيث توجد فروقات واضحة في كيفية تعزيز الأهداف التعليمية للقيم التربوية بين النظامين التعليميين في ليبيا وإيران.

#### مقارنة بين الكتاتين

يعتبر الكتاب المدرسي أداة أساسية لتطبيق المنهج الدراسي ووسيلة للتعلم، حيث يوفر للتلميذ المعرفة والقيم والمبادئ. أظهرت الدراسة أن كتاب الصف السابع في إيران يركز بشكل كبير على فهم القيم الإسلامية، محققاً أعلى نسبة (٣٧٪)، بينما حصل كتاب الصف الخامس في ليبيا على نسبة أقل (١٥٪) في نفس الهدف، مما يدل على تركيز أقل على القيم الإسلامية. في كلا الكتاتين، كانت نسبة تعزيز حب اللغة العربية منخفضة، حيث بلغت (٤.٣٪) في ليبيا و (٢٪) في إيران، مما يشير إلى ضرورة تعزيز هذا الجانب في كلا النظامين التعليميين. في ليبيا، حصل هدف تنمية مهارات التفكير على نسبة أعلى (١٨.٣٪) مقارنةً بإيران (٢٪). هذا يشير إلى تركيز أكبر على التفكير النقدي وحل المشاكل في المناهج التعليمية الليبية.

في إيران، هدف تنمية الشعور الوطني حصل على نسبة مرتفعة (٢٨.٥٪)، بينما في ليبيا حصل على (٩.٧٪). هذا يظهر أن المناهج الإيرانية تعطي أهمية أكبر لتعزيز الهوية الوطنية مقارنةً بالمناهج الليبية. في كتاب الصف الخامس في ليبيا، يظهر توزيع الأهداف التعليمية توازنًا بين القيم العلمية والاجتماعية والدينية، مما يساهم في بناء شخصية متكاملة لدى الطلاب. في المقابل، يركز كتاب الصف السابع في إيران بشكل أكبر على القيم الإسلامية والشعور الوطني، مما قد يؤدي إلى عدم توازن في بعض الجوانب الأخرى، مثل مهارات التواصل.

#### نقاط القوة:

يظهر في كلا النظامين التعليميين اهتمامًا كبيرًا بالقيم الإسلامية والوطنية، ولكن تختلف النسب والتركيز بينهما. ليبيا تركز بشكل أكبر على تنمية مهارات التفكير النقدي وحل المشكلات.

#### نقاط الضعف:

يظهر في كلا الكتابين، نقص في التركيز على مهارات التواصل، مما يشير إلى ضرورة تعزيز هذا الجانب. كما قد تكون هناك حاجة لتعزيز القيم الوطنية في المناهج الدراسية الليبية، نظرًا لأن التركيز على هذه القيم أقل بكثير مقارنةً بالمنهج الإيراني.

### الاستنتاج والمناقشة

حللت الدراسة القيم التربوية والأهداف التعليمية في كتب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران، ومقارنتها بنتائج دراسات سابقة. أوجه التشابه: أ) الاهتمام بالقيم الاجتماعية والوطنية: كلا الكتابين يوليان أهمية لهذه القيم، وإن اختلفت النسب، مما يعكس دورها في بناء الهوية الوطنية في كلا البلدين. ب) التركيز على القيم الدينية: خاصة في الكتاب الإيراني، مما يعكس الدور المحوري للدين في النظام التعليمي الإيراني. وأوجه الاختلاف: أ) توزيع القيم: يركز الكتاب الليبي على القيم الاجتماعية والعلمية وتنمية التفكير النقدي، بينما يركز الكتاب الإيراني على القيم الدينية والوطنية. ب) المهارات التواصلية: كلا الكتابين، وخاصة الإيراني، يقللان من الاهتمام بهذه المهارات، مما يشير إلى حاجة مراجعة المحتوى لتعزيزها. ج) تنوع القيم: لوحظ تركيز أكبر على القيم البيئية في الكتاب الإيراني، بينما تتميز الكتب الليبية بتمثيل أكبر للقيم العلمية والأخلاقية.

أظهرت نتائج الدراسة في الإجابة عن أسئلة البحث:

**التحقق من نتائج السؤال الأول:** ما هي القيم التربوية التي تم التركيز عليها في الكتابين؟ تظهر نتائج تحليل القيم التربوية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران اختلافات واضحة. في ليبيا، كانت القيم الاجتماعية في المرتبة الأولى (٣٠.٨٪)، تلتها القيم العلمية والشخصية (٢٠.٥٪)، ثم القيم

البيئية (١٢.٨٪)، وأخيراً القيم الدينية والوطنية (٧.٧٪). بينما في إيران، احتلت القيم البيئية المرتبة الأولى (٢٩.٥٪)، تلتها القيم الدينية (٢٧.٥٪)، ثم القيم الوطنية (٢١.٥٪)، وأخيراً القيم العلمية (١٣.٥٪) والاجتماعية (٤٪). تشير النتائج إلى أن المنهج الليبي يركز أكثر على القيم الاجتماعية والعلمية، بينما يبرز المنهج الإيراني القيم البيئية والدينية، مما يعكس الاختلافات الثقافية والتربوية في الأولويات. نقاط القوة في كلا النظامين تشمل الاهتمام بالقيم الإسلامية والوطنية، لكن التركيز يختلف بينهما. ليبيا تركز على تنمية مهارات التفكير النقدي وحل المشكلات، بينما تعاني كلا المنهجين من نقص في التركيز على مهارات التواصل. كما تشير النتائج إلى الحاجة لتعزيز القيم الوطنية في المناهج الدراسية الليبية، حيث أن التركيز عليها أقل بكثير مقارنةً بالمناهج الإيرانية.

**التحقق من نتائج السؤال الثاني:** كيف يتم تقديم الأهداف التعليمية في المحتوى؟ تظهر الأهداف التعليمية في كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران تبايناً ملحوظاً في التركيز على القيم التربوية. يولي النظام الإيراني أهمية كبيرة لفهم القيم الإسلامية، حيث حصل هذا الهدف على أعلى نسبة (٣٧٪)، بينما بلغت نسبته في ليبيا (١٥٪)، مما يدل على تركيز أقل على القيم الدينية. في المقابل، يبرز التعليم الليبي اهتماماً أكبر بتنمية مهارات التفكير وحل المشكلات (٣، ١٨٪) مقارنةً بإيران (٢٪). ورغم التركيز على القيم الوطنية في كلا النظامين، فإن نسبة التركيز عليها في ليبيا (٧، ٩٪) أقل بكثير من إيران (٥، ٢٨٪). كما يُظهر التحليل نقصاً في التركيز على مهارات التواصل في كلا الكتابين، مما يستدعي تعزيز هذا الجانب. تعكس هذه النتائج أولويات كل نظام تعليمي وتبرز الحاجة إلى إعادة النظر في المناهج لتعزيز التوازن بين القيم المختلفة وتلبية احتياجات الطلاب والمجتمعات.

**التحقق من نتائج السؤال الثالث:** هل هناك تباين في تقديم القيم والأهداف بين الكتابين؟ نعم، يوجد تباين واضح في تقديم القيم والأهداف بين كتاب اللغة العربية للصف الخامس في ليبيا والصف السابع في إيران. في ليبيا، تركز الأهداف على تنمية مهارات التفكير وحل المشكلات، حيث تحتل هذه الأهداف المرتبة الأولى، تليها فهم القيم الإسلامية، بينما تأخذ القيم الاجتماعية أهمية أقل. في المقابل، يبرز الكتاب الإيراني القيم الإسلامية كأهم الأولويات، متبوعة بتعزيز الشعور الوطني. وتشير نسب التكرارات إلى أن الأهداف التعليمية في ليبيا أقل بشكل عام مقارنةً بإيران، حيث حصل محور تنمية مهارات التفكير في ليبيا على ٣، ١٨٪، بينما حصل محور فهم القيم الإسلامية في إيران على ٣٧٪. كما يتميز الكتاب الليبي بالتركيز على المهارات الفكرية، بينما يقدم الكتاب الإيراني تنوعاً أكبر في القيم، بما في ذلك القيم الوطنية والبيئية. وفيما يتعلق بالمفاهيم الأساسية، تحتل المرتبة الثانية في ليبيا والثالثة في إيران.

## التوصيات

١. تعزيز التوازن بين القيم: يجب تحقيق توازن أكبر بين القيم الدينية والوطنية والاجتماعية في المناهج الدراسية، لتعزيز الهوية الثقافية لكل بلد.
٢. زيادة التركيز على القيم الوطنية والدينية: يُنصح بإدراج محتوى يعزز فهم الطلاب لأهمية القيم الوطنية والدينية، بما يتماشى مع السياقات الاجتماعية.
٣. تطوير مهارات التواصل: ينبغي إدخال أنشطة تعليمية تعزز من مهارات التواصل لدى الطلاب، مثل المناقشات الجماعية.
٤. تعزيز التفكير النقدي وحل المشكلات: يجب أن تركز المناهج، خصوصاً في ليبيا، على استراتيجيات تعزيز مهارات التفكير النقدي وحل المشكلات.
٥. مواكبة القضايا البيئية: ينبغي إدراج محتوى يركز على القضايا البيئية لتعزيز الوعي البيئي لدى الطلاب.
٦. تقييم دوري للمناهج: يجب إجراء تقييم دوري للمناهج التعليمية لضمان توافقها مع احتياجات الطلاب والمجتمع.
٧. تدريب المعلمين: يُنصح بتقديم برامج تدريب للمعلمين لتعزيز قدرتهم على تدريس القيم بشكل فعال.
٨. إدراج القيم الاقتصادية: يجب تضمين قيم اقتصادية مثل الوعي المالي في المناهج الدراسية.
٩. تعزيز التعلم المشترك: ينبغي تشجيع استخدام أساليب التعلم التعاوني بين الطلاب.
١٠. استخدام تقنيات التعليم الحديثة: يجب الاستفادة من التقنيات الحديثة لجعل المحتوى التعليمي أكثر جذباً وفعالية.

## المصادر والمراجع

### القرآن الكريم

- إبراهيم كامل، زكية وإبراهيم شلتوت، نوال (٢٠١٧). *أصول التربية ونظم التعليم*. البحرين: دار الوفاء.
- الأحمد، خالد طه (٢٠٠٥). *تكوين المعلمين من الأعداد إلى التدريب*. الإمارات العربية المتحدة: دار الكتاب الجامعي.
- أحمد البدوي، خديجة (٢٠١٨). «التجربة الليبية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها رصد وتوثيق واستشراف». المؤتمر الدولي للتعليم في ليبيا. جامعة مصراته.
- برّع، أنور محمد (٢٠١٩). *اللغة العربية للصنف الخامس من مرحلة التعليم الأساسي*. ليبيا: مركز المناهج التعليمية والبحوث التربوية.



حبيب، عمر بن ناصر (٢٠٢٤). «قيم الحوار المتضمنة في موضوعات القراءة لكتب اللغة العربية، لصفوف السَّابع والثَّامن والتَّاسع من مرحلة التَّعليم الأساسي في دولة ليبيا». *مجلة جامعة سرت للعلوم الإنسانية*. المجلد ١٤. العدد ١. صص ١١٧-١٢٩.

رحمانى، اسحق واعظمى نجاد، وحيد (٢٠١٨). «تحليل محتوى كتاب اللغة العربية للصف الثامن فى إيران على أساس معايير اختيار وتنظيم المحتوى الدراسى من وجهة نظر المعلمين فى مدينة ياسوج». *دراسات فى تعليم اللغة العربية وتعلمها*. المجلد ٢. العدد ١. صص ١١-٣٦.

الزبيد، ماجد (٢٠٠٦). *الشباب والقيم في عالم متغير*. الأردن: دار الشروق للنشر والتوزيع.  
الجلاد، ماجد زكي (٢٠٠٥). *تعلم القيم وتعلمها*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة.  
جمع المؤلفين (١٤٠٠)، *عربي لغة القرآن للصف السابع*، طهران: منشورات الكتب المدرسية الإيرانية، الطبعة التاسعة.

السلمي، ابتسام ميريك (٢٠١٤). دور الأسرة المسلمة في ترشيد الإنفتاح الثقافي للفتاة في ظل التحديات المعاصرة. قسم التربية الإسلامية والمقارنة، كلية التربية، رسالة الماجستير، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.  
الشعراوي، حازم (٢٠٠٨). اثر برنامج بالوسائط المتعددة على تعزيز قيم الانتماء الوطني والوعي البيئي لدى طلبة الصف التاسع. رسالة ماجستير، فلسطين: الجامعة الإسلامية.

طالبى قره قشلاقي، جمال؛ رستم زاده گنجي، إسماعيل؛ محمدي نجاد، مهدي؛ روشن چسلي، محمد مهدي ورمضاني، فريدون (٢٠٢٤). «العلاقة بين الذكاء الروحي والكفاءة الذاتية ودافع التقدم لدى معلمي اللغة العربية في محافظة جلستان». *مجلة دراسات في تعليم اللغة العربية وتعلمها*، العدد ١٥، صص ١١-٣٣.

العادلي، فاروق محمد (١٩٩٢). *المدخل إلى علم الاجتماع*. الطبعة الأولى، جدة: دار زهدان.  
عظيمي، امير محمد ومزيدي، محمد (١٤٠١). «بررسی ارزش های اخلاقی در محتوای کتاب های درسی «عربی» متوسطه اول براساس روش ویلیام رومی»، *مجلة معرفت اخلاقي*، العدد ٣٢، صص ٦٥-٧٨.

علي، غير أحمد وأبو هنتش، أشرف محمود محمد (٢٠١٨). «دراسة تحليلية للقيم المتضمنة في كتاب اللغة العربية للصف الثاني الثانوي». *مجلة كلية التربية جامعة بني سويف*، العدد ٢. صص ١٠٤-١٣٥.

المرزوقي، عبدالمنعم محمد درويش (٢٠٠٦). فاعلية برنامج أنشطة بيئية صفية ولاصفية على تنمية المهارات والقيم البيئية لدى تلاميذ الحلقة الثانية من التعليم الأساسي بدولة الإمارات العربية المتحدة. أطروحة الدكتوراه، قسم التربية والثقافة البيئية، معهد الدراسات والبحوث البيئية جامعة عين شمس.

مسماري، عبدالعزيز علي (٢٠٢٣). «القيم التربوية المتضمنة في كتب اللغة العربية للصف التاسع للمرحلة التعليم الأساسي في ليبيا للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤م». *مجلة الأصالة*، العدد ١٠، صص ١٠٩-١٣٥.  
المهنكر، علي سعيد (٢٠١٦). «الدور الواقعي للمدرسة الليبية في تحقيق أهدافه». *مجلة كليات التربية*، العدد ٣، صص ٢٠-١.

- ناعمي، زهره ومفاخري، فرهنگ (١٤٠٠). «دراسة مقارنة لتعليم اللغة العربية في المدارس الماليزية والإيرانية (المنطق والأهداف و الأسباب)». مجلة دراسات في تعليم اللغة العربية وتعلمها. العدد ١١، صص ٢٤٩-٢٧٠.
- النجار، المهدي علي (٢٠١٧). «تقويم كتاب اللغة العربية للصف الأول الابتدائي من وجهة نظر معلمي المادة بمدينة مصراتة». المجلة العلمية لكلية التربية جامعة مصراتة، المجلد ٢، العدد ٨، صص ٢٣٨-٢٦٥.
- هبال، نوري عبدالله (٢٠١٩). «دور اللغة العربية في تنمية المهارات اللغوية لدى المتعلمين». المؤتمر الدولي الثالث للغة العربية، جامعة الزاوية (ليبيا). صص ١-١٠.
- الهاشمي، عبدالرحمان وعطية، محسن علي (٢٠١٤). تحليل مضمون المناهج المدرسية. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع .